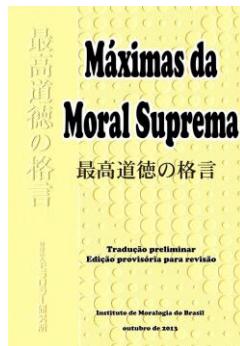


Reunião de Estudos do *Kakuguen* (格言)*

(*) *Kakuguen* = Expressão em japonês que significa Máximas, Citações, Preceitos.



Livro texto contendo 65 máximas de autoria de *Chikuro Hiroike*, fundador da Moralogia. Revisão 1.0 de dez-2020



Capa da edição anterior (2013)

Recomendamos a leitura das páginas iniciais desse livro, em anexo, antes de participar das reuniões de estudo dos *Kakuguen*s

Prefácio

Os avanços tecnológicos mais recentes proporcionaram notáveis comodidades para a nossa vida cotidiana, mas, resultaram também em avanços no materialismo e egoísmo acarretando graves problemas de discriminação em diversas partes do mundo. Além disso, vivemos também a era da superabundância de informações e as pessoas encontram-se perdidas em meio a esse excesso, sem uma diretriz confiável de valores a serem preservados e falta de um referencial para a vida. Vivemos atualmente momentos de crises e de confusões.

Chikuro Hiroike, LL.D. (1866 ~ 1938), meu avô, efetuou pesquisas profundas sobre a vida e os ensinamentos dos Grandes Mestres da humanidade. Aos ensinamentos comuns dos Mestres, Hiroike designou-os **moral suprema** esclarecendo a sua eficácia à luz dos resultados da ciência moderna e criou em 1928 uma nova ciência denominada **moralologia**, reunindo os princípios fundamentais para proporcionar a preservação, evolução, paz, tranquilidade e felicidade à humanidade. E, ele mesmo colocou-a em prática na sua vida cotidiana resultando, dessa rica vivência pessoal, o registro dos ensinamentos que nesta publicação foi designada de **Máximas**. Elas constam no Tratado da Ciência da Moral¹, volume 3, no capítulo de Sinopse da Moral Suprema.

Destas, extraíram-se aquelas julgadas mais relevantes como guia cotidiano para a atual sociedade conturbada reunindo-as na presente publicação com alguns esclarecimentos adicionais.

Os tempos mudam e a vida em sociedade também muda, mas, os ensinamentos dos Grandes Mestres são inabaláveis. Espero que os leitores apreciem esta publicação, valorizem cada palavra das Máximas aqui registradas, se empenhem para o aprimoramento pessoal e construam uma vida plena, próspera e gratificante.

5 de maio de 1984

Fundação Instituto de Moralogia
Sentaro Hiroike, presidente

¹ *Towards Supreme Morality – An Attempt to Establish The New Science of Moralogy*, The Institute of Moralogy, 2002, Japan, Vol. 3, Book Two, pages 505 ~ 569.

Nota da edição em japonês, de março de 1991²

1. Há 140 Máximas (em japonês, denominadas de 格言 • *Kakuguen*) no capítulo de *Uma Sinopse da Moral Suprema*, do *Tratado da Ciência da Moral*³. Destas, 63 foram utilizadas na presente publicação, acrescidas de mais 2 de outras fontes (números 2 e 7) perfazendo um total de 65 às quais foram inseridas explicações complementares. Há ainda mais 8 que estão apenas citadas no interior do texto explicativo das Máximas.
2. Para facilidade de compreensão dos leitores as *Máximas* foram agrupadas em duas partes: I – Princípios Fundamentais das Práticas da Moral Suprema; e II – Guia para as Práticas da Moral Suprema.
3. A primeira parte está ordenada, inicialmente, conforme as *Máximas* que se relacionam com o objetivo e o significado das práticas da moral suprema; em seguida, se apresentam as *Máximas* que se relacionam com os princípios da renúncia ao egoísmo, da benevolência, da precedência do dever do respeito ao Ortolino, do desenvolvimento e salvação humana, e com a lei da causalidade moral. O ordenamento da segunda parte seguiu a mesma sequência do capítulo de *Uma Sinopse da Moral Suprema*, do *Tratado da Ciência da Moral*.

² A primeira edição das *Máximas da Moral Suprema* – 最高道徳の格言 – em japonês é de junho de 1984 e a segunda edição, de 1991.

³ *Towards Supreme Morality – An Attempt to Establish The New Science of Moralogy* (tradução do Tratado da Ciência da Moral – 道徳科学の論文), The Institute of Moralogy, 2002, Japan, Vol. 3, Book Two, pages 505 – 569.

Nota complementar da primeira edição em português

1. Na nota de rodapé encontra-se a transcrição da versão em inglês, do *Tratado da Ciência da Moral*, Vol. 3, Livro II, capítulo de *Uma Sinopse da Moral Suprema*, tradução do original em japonês intitulado *最高道徳の大綱* – *Saikou Doutoku No Taikou*. A numeração entre parêntesis (por exemplo, 5.1) é a constante no *Tratado*, sendo o primeiro dígito referente ao capítulo da *Sinopse* e o segundo dígito, à numeração propriamente dita.
2. A *Sinopse* contém 140 *Máximas* originais de Chikuro Hiroike. A presente coletânea, de 65 *Máximas*, é uma tradução da publicação original em japonês – *最高道徳の格言* – *Saikou Doutoku No Kakuguen*, edição de 1984, revisada em 1991, mediante atualizações e complementações efetuadas pelo Instituto de Moralologia. No final de cada *Máxima* traduzida consta a referência ao número de página da publicação original, da seguinte forma: Do *Kakuguen*, págs. 2~4.
3. Quando o texto contém citações às obras ou autores orientais, em especial da China, inseriram-se – neste exemplar em português – notas de rodapé com informações complementares.
4. A leitura romanizada⁴ (em *rōmaji* ローマ字) das expressões em japonês não seguiu rigorosamente as regras oficiais existentes, devendo ser revisada oportunamente. Da mesma forma, não houve preocupação com a editoração do documento.
5. Algumas notas de rodapé – por serem demasiadamente extensas – foram inseridas no final da publicação, na forma de complementação.
6. Esta tradução foi elaborada gradualmente, ao longo de mais de quatro anos. Há, ainda, necessidade de uniformizar as expressões específicas da moralologia, assim como, aprimorar a tradução e efetuar a revisão de português. A data entre colchetes [] – quando mencionada – é a data da última revisão efetuada. Não obstante a versão ainda inacabada, julgou-se conveniente disponibilizá-la para consulta e utilização em reuniões de estudo, de forma a coletar subsídios para a sua revisão. Solicitamos a colaboração enviando as contribuições para revisão ao seguinte e-mail: hmakibara@hotmail.com

outubro de 2013

⁴ Existem diferentes sistemas de romanização, sendo que as principais são três: o sistema *Hepburn* ou *Hebon-shiki*, o *Kunrei-shiki* (ISO 3602) e o *Nihon-shiki* (ISO 3602 estrito). Sistemas variantes do *Hepburn* são as que estão em maior uso.